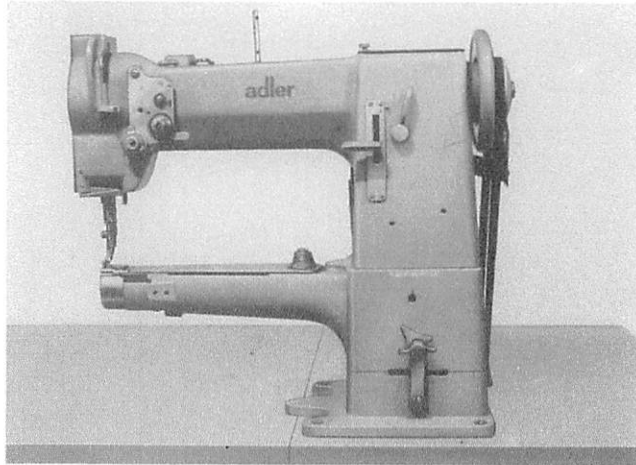




**69-892**

**69-FA...**



**Ersatzteileliste**

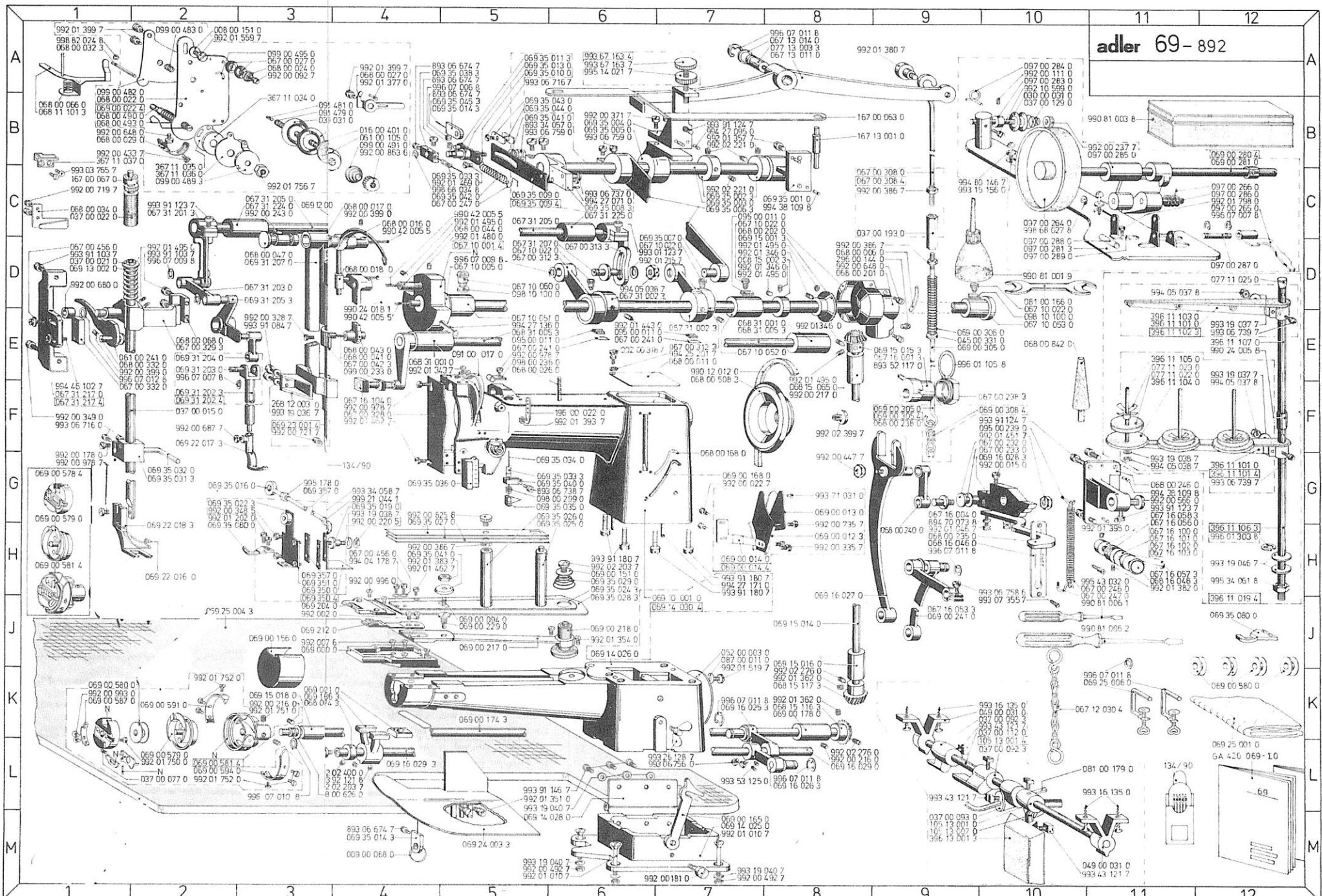
**Spare Parts**

**Pièces de rechange**

**Piezas de repuesto**

**Kochs Adler** Aktiengesellschaft  
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (0521) 2097-1  
Telex: 932 759 adlr d  
Telegramme: Adler Bielefeld

Printed in West Germany  
Änderungen vorbehalten TL. 69-892. 4 Oktober 1982



adler 69-892

**INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE**

**1. Allgemeines**


1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.

Teile-Nr.	993 91 081 7	Zyl.-Schr.	M4 x 10	B 10
Benennung				
Abmessung				
Planquadrat der Jeweiligen Bildtafel				

1.4 Bei Bestellung bitte Teile-Nr. mit Benennung angeben.

1.5 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

**2. Verwendete Abkürzungen und Symbole:**

NA = Nahtabstand	R = rechts		= Länge oder Fläche angeben
SA = Schneidabstand	L = links		
HO = Hub, oben	N = nicht als Einzelteil lieferbar		
HU = Hub, unten	MG = mustergebunden, bei Ersatzteillebestellung bitte Muster einschicken oder Form-Nr. angeben		
OU = Hub, oben und unten	Y = veralteter Fertigungsstand		

\* = die jeweilige Teile-Nr. mit evtl. Erläuterungen finden Sie im Teileverzeichnis, z.B. Nähgarnituren

2.2 Bei Bandenfassern ist die Bandbreite, bei Zweinadelgarnituren der Nahtabstand und bei Abschneidgarnituren der Schneidabstand anzugeben.

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilleiste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

**3. Elektro-Teile**

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden im Lageplan mit einer Positions-Nr. gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 beschrieben aufgeführt.

3.4 Nicht nummerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. "Transistor T6" oder "Widerstand 1K $\Omega$  0,5W" und der dazugehörigen Strahlaufplan-Nr. bestellt werden.

4. Weitere Ersatzteilleisten gibt es für "Nähgarnituren", elektrische und pneumatische Ausstattungen, Gestelle usw. werden unter der Bezeichnung "Zusatzausstattungen für Nähmaschinen" geführt.

5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

**INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE LA LISTE DE PIÈS DE RECHANGE**

**1. Généralités**


1.1 Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant:

No. de la pièce	993 91 081 7	Vis à tétylindrique	M4 x 10	B 10
Désignation				
Dimensions				
Zone du tableau illustré correspondant				

1.4 En cas de commandes indiquer sur le bon de commande numéro de la pièce et la désignation correspondante.

1.5 Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont cadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case) même unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et pts.

**2. Abréviations et symboles utilisés**

NA = distance entre coutures	R à droite		= indiquer longueur ou surface
SA = distance de coupe	L à gauche		
HO = élévation supérieure	N non livrable comme pièce individuelle		
HU = élévation inférieure	MG nécessite un échantillon; lorsque vous commandez une pièce de rechange veuillez soumettre un échantillon ou spécifier le numéro de la forme		
OU = élévation supérieure et inférieure	Y ancien état de construction		

\* = vous trouverez dans la liste des pièces le cro de la pièce en question, d'une garniture à coudre par exemple, et éventuellement les explications

2.2 Dans le cas d'appareil bordure indiquer la largeur/ruban, dans le cas de garniture à deux aiguilles, la distance de coutures, dans le cas de garniture de couture, la distance coupe.

2.3 Pour le cas où vous ne trouvez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous prions de nous écrire, avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.

**3. Pièces de la partie électrique**

3.1 Pour les câbles électriques et les tuyaux pneumatique, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.

3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces de la partie électrique, les indications supplémentaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.

3.3 Les pièces de la partie électrique sont repérées par numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.

3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées sont à commander selon la désignation, par exemple "Transistor T6" ou "Résistance 1 K $\Omega$  0,5 W" et le numéro du schéma dévopp correspondant.

4. Il y a d'autres listes de pièces de rechange pour "garnitures de couture", l'équipement électrique et pneumatiques, les bâtis, etc. sont spécifiés sous la désignation "pièces supplémentaires pour les machines à coudre".

5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

**INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST**

**1. In general**


1.1 The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.

Part No.	993 91 081 7	Cylinder screw	M4 x 10	B 10
Description				
Dimensions				
Grid reference				

1.4 When ordering please quote the part number together with description.

1.5 The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separately.

**2. Abbreviations and symbols used :**

NA = seam spacing	R = right		= declare length or area
SA = cutting distance	L = left		
HO = stroke, top	N = not available as separate part		
HU = stroke, bottom	MG = calls for a sample; when ordering a spare part please submit a sample or indicate the number of the shape		
OU = stroke, top and bottom	Y = obsolete state of construction		

\* = you can find all numbers of parts, possibly with explanation, in the table of contents, e.g. sewing components.

2.2 Please quote the tape width for binder, the seam spacing for two-needle sets and the cutting distance for cutting sets.

2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.

**3. Electrical parts**

3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.

3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.

3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.

3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor T6" or "Resistor 1 K $\Omega$  0.5 W" and the appropriate circuit plan.

4. Further spare parts lists are available for "sewing sets", the electrical and pneumatic equipment, stands, etc. are specified under the designation "Additional equipment for sewing machines".

5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

**INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACION DE LA LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO**

**1. Informaciones generales**


1.1 En el índice, los números de las piezas de recambio es especificados en el orden creciente.

No. de la pieza	993 91 081 7	tornillo de cabilindrica	M4 x 10	B 10
Désignación				
Dimensiones				
Cuadrícula de la respectiva table ilustrada				

1.4 Indicar en el pedido el número de la pieza y la designación.

1.5 Las piezas individuales que pertenecen a una unidad en encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza eramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la línea de trazos y puntos.

**2. Abreviaciones y símbolos utilizados:**

NA = distancia entre costuras	R = a la dera		= indicar largo o superficie
SA = distancia de corte	L = a la izarda		
HO = Elevación superior	N = no se eega como pieza individual		
HU = Elevación inferior	MG = Exige muestra, al pedir la pieza de recambio hay que soneter la muestra o precisar el número de la forma.		
OU = Elevación superior e inferior	Y = estado fabricación anticuado		

\* = El respectivo número de la pieza, por ejemplo uego de costura, y eventualmente las explicaciones están contenidos en la lista de piezas.

2.2 Para los ribeteadores hay que indicar el ancho de la nta, para las garniciones de 2 agujas, la distancia entre agujas, y para los elementos de corte, la distancia de corte.

2.3 Si Ud. no puede encontrar una pieza en la lista de latezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.

**3. Piezas del sistema eléctrico**

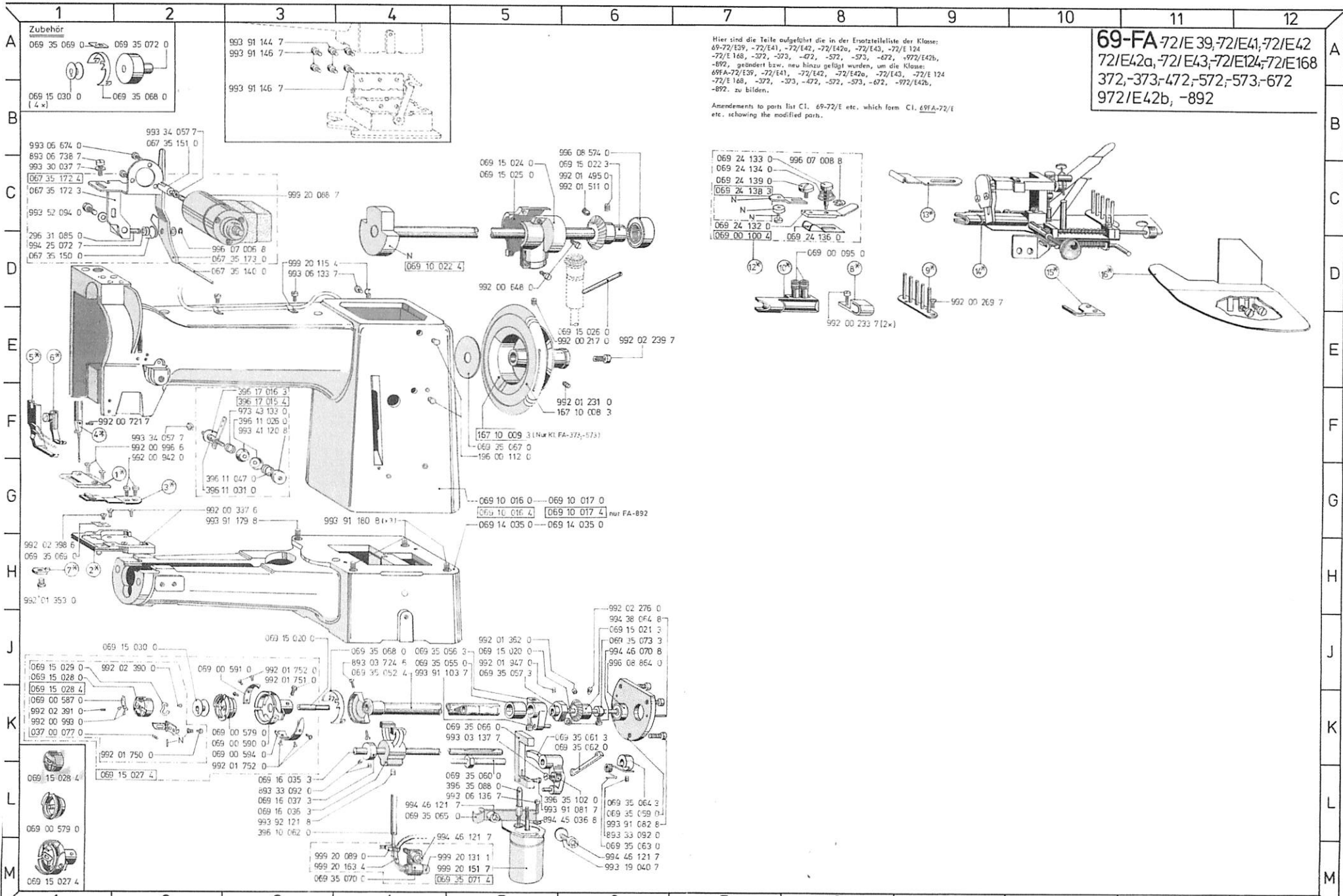
3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos haye indicar el largo deseado en metros.

3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los datos contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.

3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número referencia. Así es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.

3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedir indicando la designación, por ejemplo "Transistor T6" o "resistencia 1K $\Omega$  0,5 W" así como el número del esquema de los circuitos.

4. Existen también listas de las piezas de recambio p. las "Garniciones de costura", el equipo eléctrico y neumático, las bancadas etc. se indican bajo la designación "tipo suplementario para las máquinas de coser".



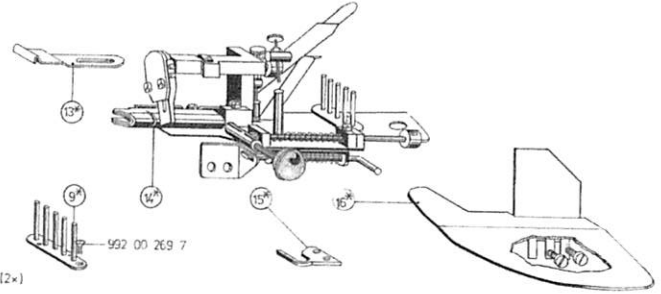
**Zubehör**  
 069 35 069 0  
 069 35 072 0  
 069 15 030 0  
 069 35 068 0  
 (4 x)

993 91 144 7  
 993 91 146 7  
 993 91 146 7

Hier sind die Teile aufgeführt die in der Ersatzteilliste der Klasse:  
 69-72/E39, -72/E41, -72/E42, -72/E42a, -72/E43, -72/E 124  
 -72/E 168, -372, -573, -472, -572, -573, -672, -972/E42b,  
 -892, geändert bzw. neu hinzu gefügt wurden, um die Klasse:  
 69FA-72/E39, -72/E41, -72/E42, -72/E42a, -72/E43, -72/E 124  
 -72/E 168, -372, -472, -572, -573, -672, -972/E42b,  
 -892, zu bilden.  
 Amendments to parts list Cl. 69-72/E etc. which form Cl. 69FA-72/E  
 etc. showing the modified parts.

**69-FA-72/E 39, 72/E41, 72/E42  
 72/E42a, 72/E43, 72/E124, 72/E168  
 372, -373, -472, -572, -573, -672  
 972/E42b, -892**

069 24 133 0  
 069 24 134 0  
 069 24 139 0  
 069 24 138 3  
 069 24 132 0  
 069 00 100 4  
 069 24 136 0







Ersatzteilleiste. Spare parts. Pièces de rechange. Piezas de repuesto.

Teile-Nr.	Benennung	Teile-Nr.	Benennung	Teile-Nr.	Benennung
<u>Klasse 69 FA-672</u>					
①	069 20 134 0		Stichplatte		
②	069 20 105 3		Stichpl.Unterteil		
③	069 00 269 0		Transporteur		
④	069 23 001 4		Nadelstange		
⑤	069 22 107 3		Kederfuß		
⑥	067 22 067 3		Obertr.Fuß		
⑦	069 00 170 0		Sp.Geh.Halter		
 <u>Klasse 69 FA-892</u>					
①	069 20 024 0		Stichplatte		
②	069 20 103 3		Stichpl.Unterteil		
③	069 21 022 0		Transporteur		
④	069 23 001 4		Nadelstange		
⑤	069 22 018 3		Stoffdr.-Fuß		
⑥	069 22 017 3		Obertr.Fuß		
⑮	069 35 080 3		Kräuseifuß		
⑯	069 24 003 3		Abdeckblech		